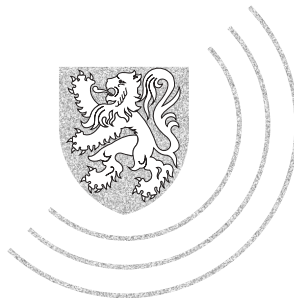


V L A A M S P A R L E M E N T



Zitting 2001-2002

26 maart 2002

ONTWERP VAN DECREET

**houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap
en het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering
van de algemene samenwerking, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001**

INHOUD

	Blz.
1. Memorie van toelichting	3
2. Voorontwerp van decreet	5
3. Advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen	9
4. Advies van de Raad van State	11
5. Ontwerp van decreet	15
Bijlage	19

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemeen kader van het Samenwerkingsakkoord

Op 22 mei 1985 ondertekenden de regeringen van de Vlaamse Gemeenschap en van de Duitstalige Gemeenschap een samenwerkingsakkoord.

In uitvoering van het samenwerkingsakkoord werd een Vaste Gemengde Commissie opgericht met ambtelijke vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap. Die Vaste Gemengde Commissie fungeert als een platform waarop de samenwerkingsinitiatieven op het terrein van onderwijs, cultuur, gezondheidszorg en welzijn geëvalueerd worden en van waaruit nagedacht wordt over de toekomstige beleidsoriëntaties van deze bilaterale samenwerking.

De Vlaamse Gemeenschap/het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap hebben het initiatief genomen een samenwerkingsakkoord inzake de algemene samenwerking te sluiten.

Er worden hiervoor verschillende argumenten geformuleerd.

Ten eerste zijn er de institutionele hervormingen die sedert 1985 in België werden ingevoerd. Vervolgens wenst men een aantal nieuwe gebieden toe te voegen tot het samenwerkingsakkoord, in het bijzonder de bevoegdheden die door het Waalse Gewest in het verleden werden overgedragen of in de toekomst desgevallend zullen worden uitgevoerd door de Duitstalige Gemeenschap. Meer algemeen wensen de partijen ten slotte de bestaande samenwerking te bevestigen.

In de loop van 2000 waren er contacten tussen de Vlaamse Gemeenschap/Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met het oog op het sluiten van een samenwerkingsakkoord.

De administratie Buitenlands Beleid werkte in samenwerking met het ministerie van de Duitstalige Gemeenschap een ontwerptekst uit. Over die tekst werd met alle betrokken Vlaamse administraties overleg gepleegd.

Op dit ogenblik bestaan er reeds intense banden tussen Vlaanderen en de Duitstalige Gemeen-

schap, mede dankzij de uitvoering van het samenwerkingsakkoord.

Met het nieuwe samenwerkingsakkoord kan de bestaande samenwerking nog verder uitgediept worden en een nieuwe dynamiek verkrijgen. Tevens worden een aantal nieuwe sectoren opgenomen in de tekst die in 1985 niet werden voorzien.

2. Procedureverloop : ondertekening

Tijdens haar vergadering van 12 januari 2001 gelastte de Vlaamse regering, de Vlaamse minister, bevoegd voor buitenlands beleid, op basis van de ontwerptekst onderhandelingen aan te vatten met de Duitstalige Gemeenschap en het samenwerkingsakkoord, in naam van de Vlaamse regering, te tekenen. De ondertekening gebeurde op 14 februari 2001 in Eupen.

De Vlaamse regering keurde het voorontwerp van decreet houdende instemming van het samenwerkingsakkoord principieel goed op 20 april 2001 m.h.o. op adviesaanvraag aan de Raad van State.

Op respectievelijk 2 en 23 mei 2001 deelden de SERV en de VLOR hun akkoord mee met de tekst.

In zijn advies van 4 juli 2001 stelde de Raad van State voor het artikel 2 als volgt te redigeren : "Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001."

3. Artikelsgewijze bespreking van het akkoord

Artikel 1 geeft de domeinen aan waarop de partijen wensen samen te werken. Tevens wordt vermeld dat de samenwerkingsterreinen kunnen worden aangevuld met andere bevoegdheden, inzonderheid die waarvan de uitvoering door het Waalse Gewest is toegekend of zal worden toegekend aan de Duitstalige Gemeenschap.

Artikel 2 handelt over samenwerking en uitwisseling op het gebied van onderwijs.

Artikel 3 handelt over de samenwerking en het aanmoedigen van samenwerking en uitwisselingen op cultureel gebied.

Artikel 4 voorziet het steunen en bevorderen van samenwerking op het gebied van toerisme. Toerisme is een sector die niet was opgenomen in het vorige samenwerkingsakkoord.

Artikel 5 gaat over het steunen en bevorderen van de samenwerking op het gebied van sport.

Artikel 6 handelt over de samenwerking op het gebied van de werkgelegenheid. Het betreft een sector die niet was voorzien in het vorige samenwerkingsakkoord.

Artikel 7 geeft een aantal domeinen weer waar de partijen zullen samenwerken op het gebied van gezondheidszorg en welzijn.

Artikel 8 handelt over de samenwerking in het kader van internationale organisaties.

Artikel 9 stipuleert dat de partijen onderling een beroep kunnen doen op de kennis en technische ervaring van hun personeel.

Artikel 10 regelt de modaliteiten en taken van de op te richten Gemengde Commissie. Het verdrag als dusdanig heeft geen budgettaire weerslag. Budgettaire gevolgen kunnen slechts ontstaan bij de goedkeuring door de Gemengde Commissie van de programma's en de projecten ter uitvoering van het verdrag. Alsdan zal de vereiste begrotingsprocedure worden gevolgd.

Artikel 11 regelt de duur, de inwerkingtreding, de wijziging, de verlenging en de opzegging van het akkoord.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit,
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid
en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport,
Brusselse Aangelegenheden en
Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,

Paul VAN GREMBERGEN

*De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,*

Dirk VAN MECHELEN

*De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse
Handel en Huisvesting,*

Jaak GABRIELS

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking,, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Financiën,
Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden*

Patrick DEWAEL

*De minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit,
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mieke VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken,

Paul VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,

Dirk VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting,

Jaak GABRIELS

ADVIES VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN



SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD
VAN VLAANDEREN

Brussel, 2 mei 2001
AG/SW/01-64

De heer Freddy EVENS
Afdelingshoofd
Afdeling Buitenlands Beleid binnen Europa
Boudewijnlaan 30

1000 BRUSSEL

Betreft : Samenwerkingsakkoord met de Duitstalige Gemeenschap.
Uw brief van 13 april 2001 met kenmerk ABB/EUR/DG/01.0.2.

Geachte Heer,

Het Dagelijks Bestuur van de SERV heeft de tekst van het samenwerkingsakkoord met de Duitstalige Gemeenschap gelezen en sluit zich daar bij aan.

Zoals steeds wordt benadrukt dat de Vlaamse sociale partners ten volle bereid zijn mee te werken aan een verdieping van de samenwerking met de Duitstalige Gemeenschap.

In de hoop u hiermee van dienst te zijn geweest, teken ik,

Met de meeste hoogachting,

Pieter KERREMANS,
Administrateur-generaal

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES 31.600/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 2 mei 2001 door de minister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001", heeft op 12 juni 2001 het volgende advies gegeven :

ONDERZOEK VAN DE TEKSTArtikel 2

Dit artikel redigere men als volgt :

"Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001.".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	W. DEROOVER,	eerste voorzitter,
	D. ALBRECHT,	staatsraden,
	P. LEMMENS,	
	H. COUSY,	assessoren van de
	A. SPRUYT,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	F. LIEVENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. PAS, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht
door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER,

F. LIEVENS

W. DEROOVER

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001.

Brussel, 7 september 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit,
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid
en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport,
Brusselse Aangelegenheden
en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid
en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid

Paul VAN GREMBERGEN

*De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,*

Dirk VAN MECHELEN

*De Vlaamse minister van Economie,
Buitenlandse Handel en Huisvesting,*

Jaak GABRIELS

BIJLAGE

**Samenwerkingsakkoord
tussen
de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest
en de Duitstalige Gemeenschap
betreffende de bevordering van de
algemene samenwerking**

Geler op hoofdstuk IV van de Grondwet;

Geler op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd;

Geler op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Overwegende dat de institutionele hervormingen die sindsdien in België werden doorgevoerd en dat de bevoegdheden, waarvan de uitvoering door het Waalse Gewest werd toegerekend aan de Duitstalige Gemeenschap, een aanpassing noodzakelijk maken van het samenwerkingsakkoord van 22 mei 1985 tussen de Duitstalige Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap dat getekend werd in Alden Biezen en als decreet goedgekeurd door het Vlaams parlement op 28 juni 1985 en door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap op 26 juni 1985.

In hun verlangen de bestaande samenwerking te bevestigen;

Overwegende de samenwerking uit te breiden tot nieuwe gebieden zoals die in dit samenwerkingsakkoord worden bepaald en voor zover die tot de bevoegdheid van de partijen behoren, om zo bij te dragen tot het scheppen van nauwere banden tussen Vlaanderen en de Duitstalige Gemeenschap;

Steunend op hun gehechtheid aan hun vriendschapsbanden en aan gemeenschappelijke waarden van vrijheid, democratie, rechtvaardigheid en solidariteit;

Ervan overtuigd dat deze vernieuwde samenwerking zal bijdragen tot meer wederzijds begrip en vriendschap;

De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse regering, in de persoon van haar minister-president en Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van haar minister-president en minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport;

Kwamen overeen wat volgt :

ARTIKEL I

ALGEMENE BEPALING

De partijen wensen samen te werken op de terreinen waarvoor ze in gelijke mate bevoegd zijn.

De partijen intensifiëren vooral hun samenwerking op het gebied van onderwijs, werenschappelijk onderzoek, cultuur, jeugdwerk, gezondheidszorg en welzijnsbeleid, toerisme, sport, beroepsopleiding en werkgelegenheid, monumenten- en landschapszorg, archeologie en mediabeleid.

De samenwerkingsterreinen, vermeld in het tweede lid, kunnen worden aangevuld met andere bevoegdheden, inzonderheid die waarvan de uitvoering door het Waalse Gewest is toegelend of zal worden toegelend aan de Duitstalige Gemeenschap.

Daarenboven bevorderen de partijen de samenwerking tussen de verenigingen, instellingen en ondernemingen die werkzaam zijn in de bovengenoemde domeinen.

De partijen steunen de uitwisseling van ervaringen inzake technische, technologische en administratieve knowhow tussen hun respectieve administraties.

ARTIKEL II

ONDERWIJS

Beide partijen bevorderen de samenwerking en uitwisseling op het gebied van het onderwijs en moedigen rechtstreekse samenwerking en contacten aan tussen hun diensten en instellingen inzake onderwijs.

Beide partijen moedigen uitwisseling van informatie, onderwijservaring, bevindingen van deskundigen en onderzoek, documentatie en publicaties aan uit het onderwijsveld en de uitwisseling van onderwijzend personeel, leerlingen en studenten.

ARTIKEL III

CULTUUR

Beide partijen werken samen en moedigen samenwerking en uitwisselingen aan op cultureel gebied.

Zij steunen acties die bijdragen tot een betere wederzijdse kennis, begrip en waardering van ieders taal en cultuur. Zij nemen hiervoor gemeenschappelijke initiatieven die de dialoog tussen de culturele actoren onderling bevorderen. De samenwerking vindt vooral plaats op het

vlak van de kunsten, musea, architectuur, non-formele volwassenenvorming, openbaar bibliotheekwerk, culturele centra, amateurkunsten, het jeugdwerk, het cultureel erfgoed en de media.

ARTIKEL IV

TOERISME

Beide partijen steunen en bevorderen de samenwerking op het gebied van het toerisme. Hiertoe moedigen zij de uitwisseling aan van specialisten en wisselen zij ervaringen en informatie uit over het toerismebeleid. Bovendien moedigen zij de samenwerking aan tussen gespecialiseerde private en openbare instellingen op dit gebied. De partijen zullen onderzoeken of gezamenlijke acties in derde landen of regio's mogelijk zijn.

ARTIKEL V

SPORT

Beide partijen steunen en bevorderen de samenwerking op het gebied van sport. Ze moedigen de opleiding van sportlui en trainers, de deelname aan sportkampen en -evenementen en de samenwerking tussen sportorganisaties aan.

ARTIKEL VI

TEWERKSTELLINGSBELEID

Beide partijen werken samen op het gebied van de werkgelegenheid, meer bepaald met betrekking tot de beroepsopleiding en de vorming, de arbeidsbemiddeling en de programma's voor wedertewerkstelling. De samenwerking gebeurt zowel via de bevoegde administraties binnen de beide ministeries als via openbare instellingen.

ARTIKEL VII

GEZONDHEIDSZORG EN WELZIJN

Beide partijen werken samen op het gebied van welzijn en gezondheid. In het bijzonder kunnen er samenwerkingsverbanden worden aangegaan op het gebied van welzijnsonderzoek, maatschappelijk werk, armoedebestrijding, integratie van migranten, gezinszorg, thuiszorg, bejaardenzorg en bijzondere jeugdbijstand. Zij kunnen ook samenwerken op het gebied van organisatie van de gezondheidszorg, gezondheidspromotie en ziektepreventie.

ARTIKEL VIII

INTERNATIONALE SAMENWERKING

Met betrekking tot de domeinen waarvoor dit samenwerkingsakkoord geldt, streven de partijen naar samenwerking in het kader van de internationale organisaties. Daartoe zullen de partijen elkaar informeren over hun respectieve standpunten en, meer algemeen, overleg plegen.

ARTIKEL IX

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

De partijen kunnen onderling een beroep doen op de kennis en technische ervaring van hun personeel.

De partijen wensen in het bijzonder nauw samen te werken op het gebied van de informatietechnologie. De partijen zullen informatie uitwisselen over analyses, systemen en software die in de respectieve administraties ontwikkeld werden of reeds in gebruik zijn.

Elke partij zal proberen, op verzoek en met inachtneming van mogelijke rechten van derden, het gebruik van software door de andere partij mogelijk te maken alsook hulp te bieden bij de uitvoering, de installatie en de toepassing ervan.

ARTIKEL X

ORGANISATIE, COÖRDINATIE EN TOEZICHT

Met het oog op de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord richten beide partijen een gemengde commissie Vlaanderen-Duitstalige Gemeenschap op, hierna genoemd de gemengde commissie.

De gemengde commissie vergadert minstens éénmaal om de twee jaar, afwisselend in Vlaanderen en de Duitstalige Gemeenschap. Tussendoor wordt de uitvoering verzekerd door verbindingsmannen, die door de partijen aangewezen worden.

De taken van de gemengde commissie zijn :

1. de programma's en projecten die voor de nabije toekomst zijn gepland, voorbereiden en goedkeuren;
2. toezien op de financiering door beide partijen van de programma's en projecten die uit dit samenwerkingsakkoord voortvloeien;
3. nagaan hoever de samenwerking is gevorderd en de resultaten ervan beoordelen;
4. op geregelde tijdstippen de prioriteiten bepalen of aanpassen;
5. alle problemen in verband met de uitvoering, werking en interpretatie van dit samenwerkingsakkoord onderzoeken en voorstellen formuleren voor oplossingen.

De gemengde commissie zal telkens een verslag aannemen over de samenwerking van de afgelopen twee jaar alsook een werkprogramma goedkeuren voor de volgende twee jaar. Het verslag en het werkprogramma zullen ter goedkeuring aan de regeringen van de partijen worden voorgelegd. Om de twee jaar brengt de regering van elke partij verslag uit over de samenwerking aan haar decreetgevende vergadering.

De gemengde commissie kan binnen de verschillende administraties contactpersonen aanwijzen en de opdracht geven aan werkgroepen om tussentijdse vergaderingen te beleggen om de uitvoering van de werkprogramma's te ondersteunen.

De hoofden van beide delegaties in de gemengde commissie kunnen tussentijdse vergaderingen houden om de uitvoering van de werkprogramma's te bespreken.

ARTIKEL XI SLOTBEPALINGEN

Dit samenwerkingsakkoord vervangt het bovenvermelde samenwerkingsakkoord ondertekend op 22 mei 1985 tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

Het samenwerkingsakkoord treedt in werking op de datum waarop beide partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat hun respectieve decreetgevende vergaderingen het akkoord hebben goedgekeurd.

Dit samenwerkingsakkoord wordt gesloten voor een periode van vijf (5) jaar.

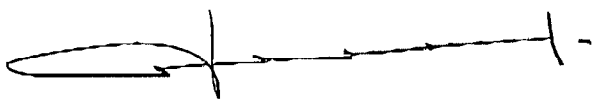
Daarna wordt het automatisch verlengd voor opeenvolgende periodes van telkens twee (2) jaar. Elke partij kan het samenwerkingsakkoord opzeggen door middel van een schriftelijke mededeling aan de andere partij, met een opzegperiode van zes (6) maanden.

Bij beëindiging nemen de partijen de nodige maatregelen om de voltooiing te garanderen van alle gezamenlijke projecten die op basis van dit samenwerkingsakkoord werden opgezet.

Opgesteld in Eupen op 14 februari 2004,
in twee originele exemplaren, elk in het Nederlands en het Duits, waarbij de twee versies
gelijkelijk rechtsgeldig zijn.

Voor de Vlaamse Gemeenschap en
het Vlaamse Gewest, de minister-president
van de Vlaamse regering en Vlaamse
minister van Financiën, Buitenlands Beleid
en Europese Aangelegenheden

Patrick DEWAELE



Voor de Duitstalige Gemeenschap,
de minister-president van de regering
van de Duitstalige Gemeenschap
en minister van Werkgelegenheid,
Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

Karl-Heinz LAMBERTZ

